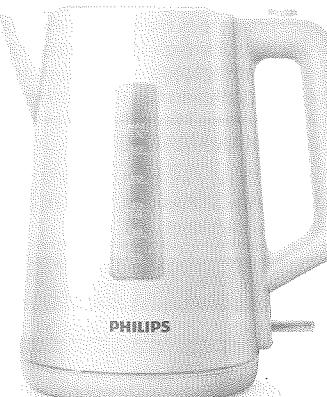
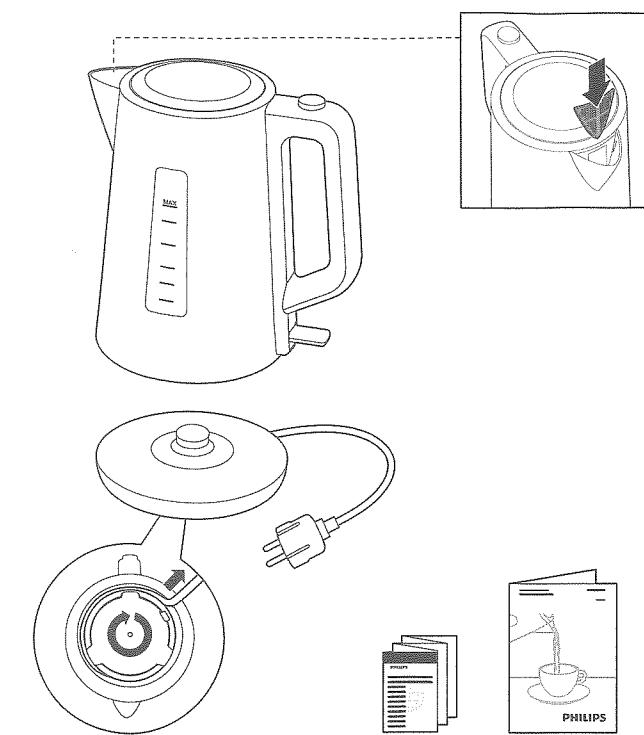


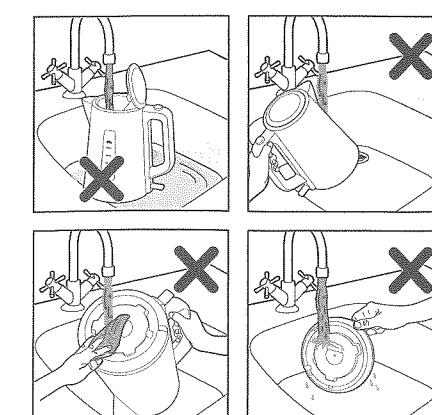
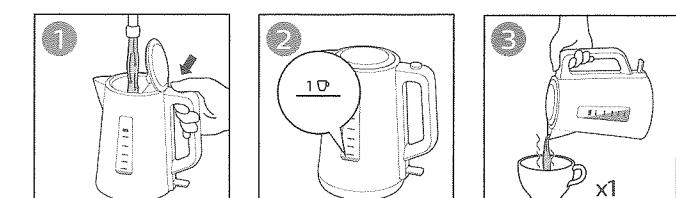
PHILIPS

HD9318

**1**

EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
CS	Uživatelská příručka
DA	Brugervejledning
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual del usuario
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ET	Kasutusjuhend
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
HR	Korisnički priručnik
HU	Felhasználói kézikönyv
IT	Manuale per l'utente
KK	Пайдалануышы нұсқаулығы
LT	Vartotojo vadovas
LV	Lietotāja rokasgrāmata

MK	Упатство за корисникот
NL	Gebruiksaanwijzing
NO	Brukervehbok
PL	Instrukcja obslugi
PT	Manual do utilizador
RO	Manual de utilizare
RU	Инструкция по эксплуатации
SK	Používateľská príručka
SL	Uporabniški priročnik
SQ	Manual i përdorimit
SR	Korisnički priručnik
SV	Användarhandbok
UK	Посібник користувача
TR	Kullanım kılavuzu
HE	שְׁמַעַתְּלָן יִתְּהֻרְּךְ

5

RU: Чайник

КК: Шайнер

HD9318
220-240V; 50-60Hz; 1850-2200WИмпортер на територию России и Таможенного союза:
ООО "Техника для дома Филипс", Российская Федерация,
123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение
XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111Изготовитель:
"ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Прибор класса I

Для бытовых нужд

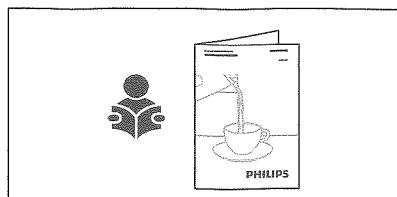
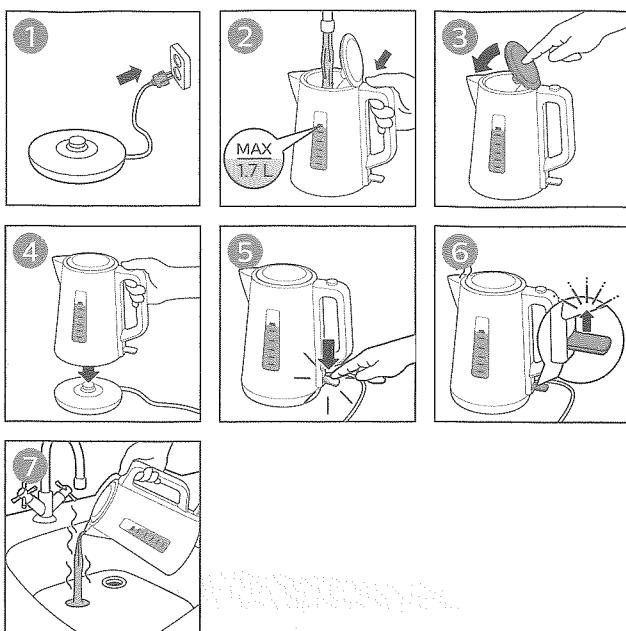
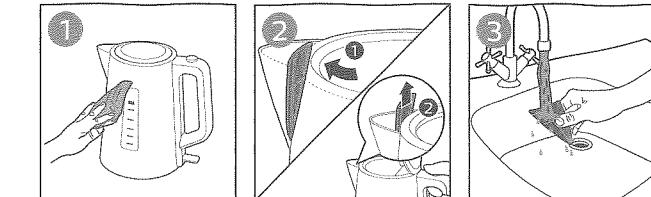
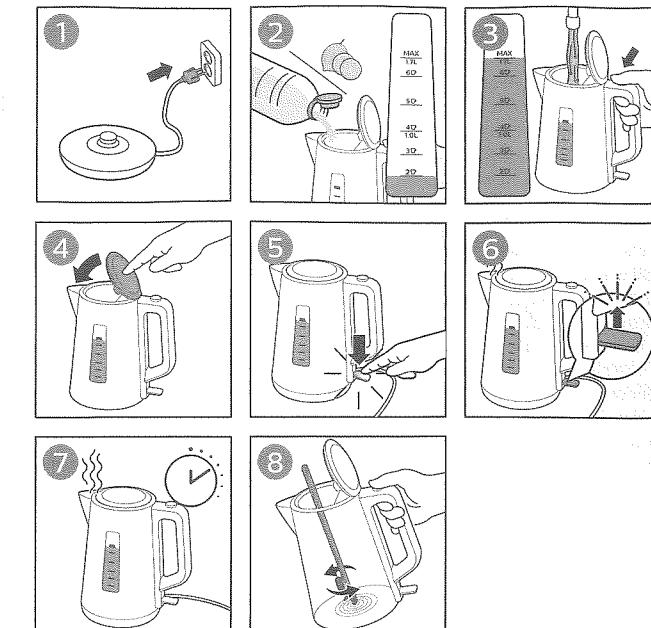
Сделано в Китае

Ресей және Кедендік одак территориясына импортташы:
"Техника для дома Филипс" ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022,
Мәскеу қ., Сергея Макеев к-сі, 13 үй, 5 қабат, XVII үй-жай, 31
бөлме, телефон нөмірі +7 495 961-1111Өндөрушү:
"ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды
І санатты аспалТұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Қытайда жасалған

Български

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips!
За да се възползвате напълно от предлаганата от Philips поддръшка,
регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

**!****2****3****4**

Čeština

Úvod

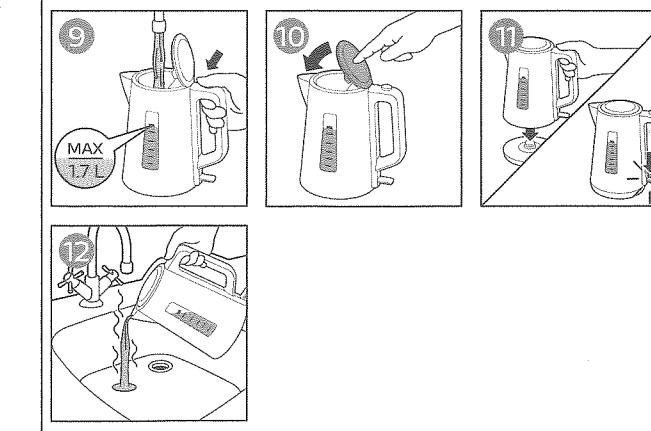
Gratuluje vám k nákupu a vásmeřu uživatelů výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všechny výhody podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Důležité informace

- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Varování

- Dávejte pozor, aby nedošlo k rozlití na konektor.
- Konvice používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předejdete tak možnému zranění.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
- Neumistujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvice ani její základnu nesmíte ponorit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.
- Konvice by se neměla používat k vaření nudli, jelikož uvolněná mastnota může způsobit prasknutí indikátoru hladiny vody.

2x

	Условия хранения/ Сактау шарттары	Условия эксплуатации/ Пайдалану шарттары
Температура/Температура	-20°C ~+60 °C	+10°C ~ +50°C
Относительная влажность/ Салыстырмалы ылгадалылық	20% ~ 95%	20% ~ 95%
Атмосферное давление/ Атмосфералық қысым	85 ~ 109 kPa	92 ~ 105 kPa

Genbrug

- Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
- Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.



Reklamationsret og support

- Hvis du får brug for oplysninger eller support, kan du gå til www.philips.com/welcome.

Ελληνικά

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Σημαντικό!

- Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση

- Αποφύγετε τη διαρροή νερού στη σύνδεση.
- Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα για διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φίς, το καλώδιο, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά. Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, παρά μόνο αν είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και επιβέπονταν. Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και το βραστήρα μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε περίκλειστη επιφάνεια (π.χ. ένα δίσκο σερβιρίσματος), καθώς το νερό ονδέχεται να συσσωρευτεί κάτω από τη συσκευή, δημιουργώντας μια επικίνδυνη κατάσταση.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήνετε την να κρυώσει προτού την καθαρίσετε. Μην θυμίζετε το βραστήρα ή τη βάση σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Να καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα υγρό πανί και με ήπιο καθαριστικό.
- Ο βραστήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για νουντλς, γιατί το λάδι μπορεί να ραγίσει την ένδειξη στάθμης νερού.

Προσοχή

- Μην αφήνετε το υγρό πανί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο, το φίς και τη σύνδεση της βάσης.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.
- Ο βραστήρας προρίζεται μόνο για να ζεσταίνετε και να βράζετε νερό.
- Μην γεμίζετε το βραστήρα πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να εξαχθεί καυτό νερό από το στόμιο και να προκαλέσει εγκαύματα.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, καθώς το εξωτερικό του βραστήρα άλλα και το νερό που περιέχει ζεσταίνονται τόσο κατά τη δάρκευση της χρήσης όσο και για κάποια ώρα μετά από αυτή. Να στήνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του. Επίσης, να προσέξετε τον καυτό ατμό που βγαίνει από το βραστήρα.
- Αυτή η συσκευή προρίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοια περιβάλλοντα, καθώς και από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα που προσφέρουν υπηρεσίες διαμονής.

Προστασία βρασμού εν κενώ

- Αυτός ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού εν κενώ: αν ενεργοποιηθεί κατά λάθος χωρίς να περιέχει αρκετό νερό, απενεργοποιείται αυτόματα. Αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά κατά στη συνέχεια αφαιρέστε τον από τη βάση του. Ο βραστήρας είναι και πάλι έτοιμος για χρήση.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

- Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF).

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/EE).
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την έχχωριστη συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και υποστήριξη

- Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή διαβάστε το έχχωριστο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

Español

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips
Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Eesti

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!
Philipsi pakutava tugiteenuse maksimaalseks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

Tähtis!

- Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus!

- Vältige pritsmete sattumist pistikupesale.
- Võimalikke vigastuste vältimiseks ärge kasutage veekeetjat muul otstarbel kui see, mis ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veekeetja ise on kahjustatud. Kui toitekaabel on rikutud, siis tuleb ohtlike olukordade vältimiseks lasta toitekaabel valgeta Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, melle-või vaimse häirega isikud või isikud, kellegi puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad selltega seotud ohte. Lapsed toihivad seadet puhaslasse ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järellevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet ja lasekuppesale välja.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske toitejuhtmel, etlusel ja kannul minna vastu kuumasid pindasid.
- Ärge asetage seadet kinnisele pinnaale (nt serveerimiskandikule), sest see võib põhjustada ohtliku olukorra seadme alla vee kogunemise töö.
- Enne puhamastist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda. Ärge kastke veekeetjat ega selle alust vette vm vedeliku sisse. Puhastage seadet üksnes niiške lapi ja lajha pesemisvahendiga.
- Kannu ei tulki kasutusse nudule valmistasemeks, sest öli kasutamisel võib veetaseme näädik mõraneda.

Ettevaatust!

- Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesa vastu.
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kasutage veekeetjat ainult koos originaalalusega.
- Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle lubatud maksimaalse tähisel! Kui veekeetja on liiga täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja tekita põletusi.
- Ettevaatust! Veekeetja välispind ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumad ka vahetult pärast kasutamist. Töstke veekeetjat ainult käepidemest. Olge ettevaatlik veekeetjast väljuva kuuma auruga.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, öömajad, kontorite jm töökesskkondade köögis ning hotellide, motelliide jm majutuskeskkondades.

Kuivalt sisselülitamise kaitse

- Veekeetja on varustatud kuivaltkeemise kaitsegaga: see lülitub automaatselt välja, kui veekeetja on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui kannus pole piisavalt vett. Laske veekeetjal 10 minutit jahtuda ja töstke see seejärel aluselt maha. Seejärel saab veekeetjat taas kasutada.

Elektromagnetväljad (EMV)

- See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välji (EMF) käsitlevatele standarditele.

Ümbertöötlus

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliiste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Òigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Garantii ja tugi

- Kui vajate teavit või abi, külalitage Philipsi veebilehte www.philips.com/support või lugege läbi üleilmne garantileile.

Suomi

Johdanto

Omnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi!
Hyödyllinen Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tärkeää

- Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Varoitus

- Älä läikytä nestettä liittimeen.
- Älä käytä vedenkeitintä muuhun kuin sen varsinaiseen tarkoitukseen, jotta vältät mahdolliset vahingot.
- Älä käytä laitetta, jos sen liitintä, virtajohto, alusta tai itse keitin on vahingoittunut. Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vahdittaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.

Attention

- Ne laissez pas le chiffon humide en contact avec le cordon, la prise et le raccord du socle.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale reliée à la terre.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.
- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer et bouillir de l'eau.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- Faites attention : l'extérieur de la bouilloire et l'eau qu'elle contient deviennent chauds pendant l'utilisation et le restent pendant un certain temps. Déplacez la bouilloire uniquement à l'aide de sa poignée. Faites également attention à la vapeur brûlante s'échappant de la bouilloire.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des environnements similaires tels que les fermes, les chambres d'hôte, les cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail, les clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels.

Coupe automatique en cas de marche à vide

- Cette bouilloire est équipée d'une protection contre le fonctionnement à sec : elle s'éteint automatiquement si vous l'allumez involontairement ou si elle ne contient pas ou peu d'eau. Laissez la bouilloire refroidir pendant 10 minutes, puis soulevez-la de son socle. La bouilloire est alors de nouveau prête à l'emploi.

Champs électromagnétiques (CEM)

- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM).

Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères (2012/19/UE).
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour le recyclage des produits électriques et électroniques. Un recyclage correct contribue à préserver l'environnement et la santé.

Garantie et assistance

- Si vous avez besoin d'aide ou d'informations, consultez la page www.philips.com/support ou le dépliant de garantie internationale.

Hrvatski

Uvod